

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 1

**Illustration:** Tut mir leid Martin, aber heute ist Valentinstag!  
**Autor:** Kühni, Jürg

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ja woher denn auch

## Keine Blumen für Valentin

Scherben bringen Glück!, sagt der Volksmund. Allzu beglückt ist trotzdem keiner, wenn es scheppert und dazu noch der Spruch ertönt: «Bei dir ist heute wohl Valentinstag?» Man sieht, dieses Datum hat seine Tücken. Zwar, da werden Blumen geschenkt und Glückwünsche verschickt. Da wird geturtelt und gebalzt. Und ringsherum herrscht Sonnenschein. Trotzdem gilt der Valentinstag (mit f gesprochen) wie der Walentinstag (mit w) vielen als Unglückstag, und dies nicht nur wegen des Gleichklangs von Valentin und Fallen. Sie glauben nicht an die Kraft des Heiligen, sie vor Fallsucht und Ohnmachtsanfällen zu bewahren. Sie wissen nicht einmal, welchen Valentin oder Valentin sie den Tag verdanken. Denn wie es zweierlei Aussprachen gibt, gibt es auch mehrerelei Namenspatrone. So gesehen, kein ganz einfacher Tag.

Der eine Valentin war ein armer Presbyter in Rom, welcher der Legende nach ein blindes Mädchen sehend gemacht und um 280 enthauptet wurde. Der zweite, Valentin von Terni, war immerhin Bischof und wurde um dieselbe Zeit gleichfalls zum Märtyrer. Er soll vorher den verkrüppelten Sohnen eines gelehrten Römers geheilt haben. Diese beiden frommen Männer haben den Volksglauben begründet, dass Valentin als Schutzpatron der Kranken und Gebrechlichen gut zu gebrauchen sei. Ein dritter Valentin von Rätien, wieder mit f gesprochen, hat weder mit jenen beiden noch mit dem 14. Februar etwas zu tun. Er bewirkte 200 Jahre später als Wandermissionar in Südbayern zwar wenig. Dafür behielt er den Kopf auf dem Hals. Nachdem Herzog Tassilo seine Gebeine nach Passau überführt hatte, begann seine Verehrung als Wunderheiler. Das erklärt auch das bayerische f in der Aussprache. Und den Wechsel vom lateinischen «valens» für «gesund» und «stark» zum germanischen «fallen». So gesehen, ein etwas undurchsichtiger Patronat.

Das Durcheinander mit den Heiligen tat der Verehrung keinen Abbruch. Den Heilsuchenden war das historische Who is Who egal. Hauptsache, St. Valentin half bei Epilepsie und beschützte die Liebenden und Verlobten. Dass der Valentinstag ein Tag der Bräutsuche und Brautleute wurde, hängt sowieso mehr mit dem Datum zusammen als mit wunderbaren Ehestiftungen der Heil-

gen. Am 14. Februar wurde in der Ostkirche Mariä Lichtmess gefeiert und das erste öffentliche Auftreten Jesu, des himmlischen Bräutigams. Übrig blieb davon ein sehr weltlicher Festtag und ein sehr weltlicher Zukünftiger. So mancher Brauch in Frankreich, Belgien und den angelsächsischen Ländern röhrt daher. Mancherorts werden auch ein Valentin und eine Valentine per Los bestimmt, die dann ein Jahr lang die Verlobten mimen müssen, wobei aus dem Spiel leicht Ernst werden kann. So gesehen, kein unverfänglicher Tag.

Uneingeschränkte Freude herrscht an Valentinstag beim Blumenhandel. Zwar hält als Brauchtumsteller auch hierfür ein Valentin her, Nummer 4, ein legendäres Mönchlein, das vom Klostergarten aus den Passanten Blumen geschenkt haben soll. Wahrscheinlich hängen die Blumengeschenke aber einfach mit dem Erwachen

## Reine Stielsache

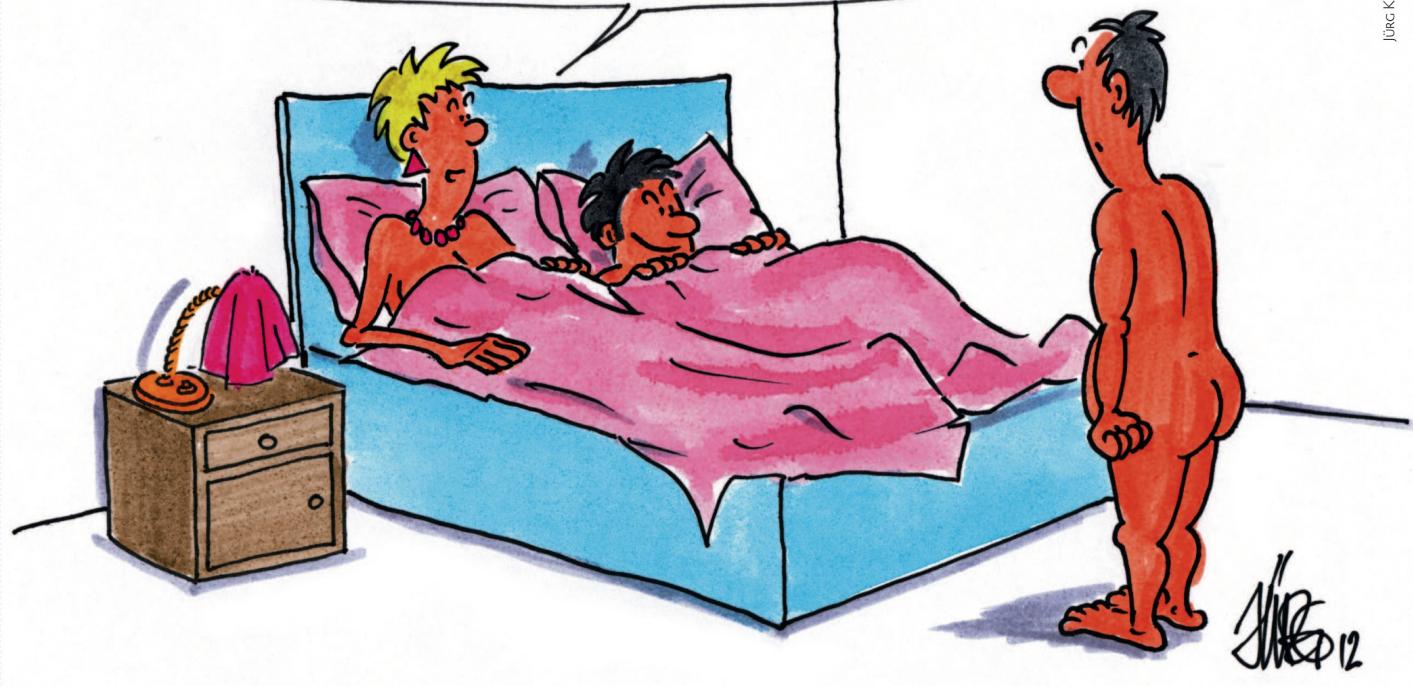
«Lasst Blumen sprechen!», lautet ein alter Rat, der schon nicht ganz billig war, bevor aus einfachen Blumenmädchen Floristinnen geworden waren. Inzwischen ist es auch mit der Blumensprache nicht mehr weit her. Welche Blumenkäuferinnen oder gar -käufer wissen noch genau, was man wem wann und wo durch welche Blume am besten sagt? Und welche Blumen sagen dem Beschenkten, wenn schon nicht das, überhaupt noch was? Wer betrachtet Azaleen noch als Glücksbringer? Wer wird bei weissen Lilien noch an den Tod gemahnt? Wer versteht weisse Tulpen als Ausdruck reinen Gefühls? Wer deutet Päonien als Zeichen von Verlegenheit? Rote Nelken – Schnee von gestern? Teerosen – kalter Kaffee? Kaum wer macht sich mehr Gedanken, wenn er Blumen schenkt oder geschenkt bekommt (ausser, wie man die Fleurop-Gebühr sparen kann, die einen – und dass man schon einmal frischere gesehen hat, die anderen). Wir sind alle zu Vasenfüllungsgehilfen der Floristenbranche verkommen. Und an deren höchstem Festtag im Februar kaufen wir alles, was Stiel und Stängel hat.

DIETER HÖSS

der Frühlingsgefühle zusammen. Wenn die Vögel beginnen, Zweige für ihre Nester heranzuschaffen – warum sollte der Mensch da untätig sein? Geoffrey Chaucer, der grosse englische Dichter des Mittelalters, hat in den berühmten «Canterbury Tales» ein Frühlingsfest der Vögel besungen. Doch die idealisierende Darstellung trügt. Oft fliegen bei der Brautwerbung auch die Federn. So gesehen, kein ganz unzweideutiges Fest.

Goethes Schwerenöter Faust wird bekanntlich arg vom Zweiten Frühling erwisch und springt in diesem Zustand nicht nur bedenkenlos mit seinem Gretchen um, sondern lässt auch deren braven Bruder Valentin über die Klinge springen, als der die Schande der Schwester rächen will. So gesehen, ist Valentin ganz einfach kein Glück bringen der Vorname.

TUT MIR LEID MARTIN, ABER HEUTE IST VALENTINS TAG!



Der Verquerste Valentin ist noch ein anderer. Es ist jener Valentin Ludwig Fey, der am 4. Juni 1882 in der Münchner Vorstadt Au zur Welt kam und als Karl Valentin unsterblich wurde. Valentin heisse er, nicht Valentin, musste er seine Fans immer wieder korrigieren; denn schliesslich heisse es ja auch nicht Water, sondern Fater! Mit überspitzten Sketchen und verzwickten Dialogen brachte er sein Publikum zum Lachen. Als Querkopf wurde er von vielen Grössen seiner Zeit (Kerr, Tucholsky und Brecht) bewundert und sogar beerbt.

Mit den realen Dingen hatte er dagegen ernsthaft Schwierigkeiten. Im wirklichen Leben rang der Traumdenker ständig mit der Tücke des Objekts. Am Rosenmontag des Jahres 1948, fünf Tage vor Valentin, starb der grosse Valentin an einer Erkältung, völlig untermäht, von seinem Münchner Publikum

verlassen und vergessen. So gesehen, kein glücklicher Namensträger.

Doch zurück zum Valentinstag. In den USA treibt dieser Beschenk- und Gedenktag die buntesten Blüten. Dort erlitt er aber auch den empfindlichsten Schlag: 14. Februar 1929. Ein eiskalter Wintermorgen. In einer finsternen Garage spielen einige Männer Kartens. Sie warten auf den Boss. Plötzlich Reifenuietschen, Wagentürenschlagen. Mehrere bewaffnete Gestalten stürmen in die Garage, gefolgt von einem Mann mit weissen Gamaschen: «All right, alle Hände hoch, Gesichter zur Wand!» Ein kurzer Wortwechsel. Dann eine MG-Salve. Und in die Totenstille hinein ein dünnes Stimmchen: «Ich glaube, mir wird schlecht!» Der da allen Heiligen zum Trotz fast ohnmächtig wird, ist Jerry alias Daphne mit der Bassgeige alias Jack Lemmon in Billy Wilders hinreissender Komödie

«Manche mögens heiss». Die wahre Begebenheit ist weit weniger komisch. Ausgerechnet am Valentinstag werden in Chicago sieben Mitglieder der Bugs Moran Gang an die Wand gestellt und abgeknallt. Ihr Boss entkommt dem Anschlag nur durch Zufall. Das Massaker in der Clark Street ist Höhepunkt eines erbitterten Bandenkrieges während der Zeit der Prohibition. Bugs Moran selbst stirbt erst Jahre später eines natürlichen Todes.

Dieser Valentinstag war ein Schock – für das anständige Amerika, aber auch für die Unterwelt, die sich so viel schlechte Publicity nicht mehr leisten konnte. Die mutmasslichen Attentäter wurden zwar nie überführt. Doch als sie anfingen, mit ihrem Valentinstag herumzuprahlen, liess Al Capone sie bei einem Festbankett erschießen. So gesehen, ein geradezu mörderisches Datum.

